

Al divino colibrí izquierdo... (Náhuatl-español)

Publicado por: JoelFortunato

Publicado el : 3-2-2019 18:57:31

**AL DIVINO COLIBRÍ IZQUIERDO
(Experimental Náhuatl-Español).**

Otipitzaloc otimamaliuac in mochan
In Omeyocan in Chicunauhnepanihcan.

Fuiste fundido.

Fuiste labrado en tu casa.

¡Sitio de la dualidad!.

Lugar donde hay 9 compartimentos.

¡Oh!. Colibrí, colibrí, colibrí.

El del trino izquierdo.

---Huitzilopochtli---

¿Tlenon mitzmaca?

¿Itlah mitzcocoa, itlah oticpolo?

¿Qué te da?.

¿De qué estás malo?.

¿Qué has perdido?.

Tiahui nenecuai.

¡Vamos a beber aguamiel!.

Amo tle mopano chihuaz, cabo zan

Atontli toconconizque.

No te pasará nada, al cabo solo,

agüita vamos a beber.

X´huallauh, ca tli.

¡Ven bebe!.

X´camachalo.

Abre la boca.

¿Otimozauh?

¿Ayunaste?.

X´camachalo.

Abre la boca.

X´huallauh, nimitzcamapopaz.

Ven: te limpiaré la boca.

Xi mochia zantepitzin,

Amo zanzan xi mapuraro.

Espérate tantito,

no más no te apures.

Noyolo: ticmati abel nimitzelcaba,

Iban yon iga aman nimitztabilolia.

Corazón mío:

Sabes.

**Yo no te puedo. Olvidar,
y por eso te escribo ahora.**

**Xic mati yecti, tajca iban
tayobal nimitzpia noixtenco.**

**Sabe bien,
de día y de noche te guardo,
ante mí.**

**Amo xic nechelcaba,
totoga timotasque...**

**No me olvides,
nos veremos enseguida.**

**Ye motech on quiza,
in ihuintixochitli.**

**De tu interior,
salen flores embriagadoras.**

**In quetzal poyomatli ic
icuilihuic noyol
ni cuicanitl.**

Con flores de embriagante belleza.

Se pinta mi corazón:

¡Soy cantor!

**In xochitl aya tzetzelihui,
ya an huel icuiya,**

Ma xon ahuiacan.

Flores. Se esparcen.

Ya las oléis. Gratamente.

¡Gozaos!

Autor: Joel Fortunato Reyes Pérez

Referencias útiles...

es.wikipedia.org/wiki/Náhuatl

es.wikipedia.org/wiki/Huitzilopochtli